

*La Parodienne*  
présente

# Si J'étais Diplomate...

Mise en scène de Cyrille Dubreuil

Allen Lewis RICKMAN et Karl TIEDEMANN  
adaptation : Alain SACHS



**Comédie**  
**en 2 actes**

# **GROUPE ARTISTIQUE LA PARODIENNE**

Fondé le 9 Mai 1945

**Société d'Art Dramatique**

affiliée à la

**Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre et d'Animation**

Reconnue d'éducation populaire

***Siège Social : 5, rue de Wells - 71600 Paray le Monial***

***Tél. 03 85 81 45 56***

***<http://galpespeces.blogspot.com>***



**La Cave  
au Bonheur**

DEGUSTATION et Vente  
Vin de table, A.O.C, Champagne  
VINS DE BOURGOGNE

**Quai de l'industrie  
71600 PARAY LE MONIAL**

**Tel / Fax : 03 85 81 58 43**

Bonsoir à tous,

C'est avec un plaisir renouvelé que nous redémarrons une nouvelle saison sous le signe du rajeunissement.

Pour qu'une association survive, il faut du sang neuf.

Depuis près de 20 ans, nous cultivons une pépinière de jeunes artistes par l'intermédiaire de l'école de théâtre afin de donner le goût, voire même le virus du théâtre.

Nous en sommes fiers.

Mais cela ne suffit pas. Aussi, cette année, nous avons lancé un challenge en confiant la mise en scène à une jeune recrue, qui nous a rejoint en 2009, Cyrille DUBREUIL.

Nous avons misé sur lui pour apporter de nouvelles idées, une impulsion dynamique, un autre regard sur le théâtre.

*Alors, que le spectacle commence...*

*Monique François*

La troupe à Payerne





## Biographie d'Alain Sachs

Metteur en scène, dramaturge et comédien, Alain SACHS a également été marionnettiste. Aussi à l'aise dans la mise en scène d'une comédie contemporaine, d'un grand classique, d'un vaudeville ou d'un one man show, le metteur en scène fait montre d'une capacité d'adaptation surprenante.

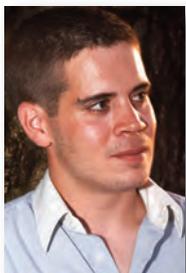
Dans le domaine de l'audiovisuel, celle-ci n'est pas moins importante puisqu'il navigue entre des projets très variés pour la télévision et le cinéma. Auteur pour les Guignols, diffusé sur Canal Plus, Alain Sachs tourne également avec les plus grands réalisateurs contemporains, tels Claude Berri (*il apparaît dans 'Ensemble, c'est tout'*), Bertrand Blier (*il joue dans 'Merci la vie', un film de 1991*), ou Claude Chabrol.



Auteur d'une douzaine de pièces, l'homme de théâtre possède un univers à l'identité forte et une troupe de comédiens est maintenant liée à lui, réunie avec le temps et à travers les spectacles montés ensemble. De nombreuses fois récompensées, les pièces sont souvent reprises. 'Accalmies passagères', lui vaut le Molière du Meilleur spectacle comique en 1997, et 'Le Passe-muraille', joué aux Bouffes Parisiens, le Molière du Meilleur metteur en scène.

Alain SACHS a traduit et mis en scène « SI J'ETAIS DIPLOMATE » en 2004 au Théâtre Tristan Bernard.

## À la découverte de la mise en scène...



C'est en lisant cette pièce que j'ai découvert des décors, des personnages, des situations qui m'ont emmené bien plus loin qu'une simple lecture :

J'ai voulu transmettre cette vision aux acteurs qui ont su donner vie à ce « Diplomate » de façon brillante.

Cette première mise en scène m'a mis face à une réalité des « planches » à laquelle on est pas habitué quand on est sur scène.

Un véritable défi que j'ai eu la joie de relever grâce à l'appui d'une troupe motivée qui m'a laissé une porte grande ouverte à toutes mes extravagances (malgré ma « fraîcheur » en tant que membre de La Parodienne). Cette confiance octroyée m'a réellement motivé à réitérer l'expérience dans les années à venir...

J'espère que vous prendrez autant de plaisir à suivre cette histoire abracadabrantesque que j'en ai pris à la créer (avec le soutien des comédiens de la troupe qui sont pour le moins créatifs)

Sur ce, **bonne séance!**

*Cyrille Dubreuil*

## LE PLAISIR DU JARDIN

Votre concessionnaire :



**STIHL**

**VIKING**®



Le conseil de l'outil adapté à vos besoins

**MATERIEL DE PARCS ET JARDINS**

**Jardi**  
ESPACE

**RAMEAU**

**Le Champ Bossu - 71600 PARAY LE MONIAL**

**Tel. 03 85 81 08 12 - Fax. 03 85 81 08 13**



## Choix d'une pièce

La période la plus critique pour un groupe théâtral, qu'il soit professionnel ou amateur, est celle du choix du prochain spectacle. C'est une décision cruciale qui sera à la base de toute la saison à venir. Pour une troupe d'amateurs comme La Parodienne c'est moins un investissement financier qu'une remise en question de sa crédibilité et de son aura auprès de son public.

Les raisons qui poussent à choisir une pièce plutôt qu'une autre sont d'abord pratiques, en fonction du type de performance, du potentiel d'acteurs, de la complexité des moyens techniques requis, de l'engouement d'un metteur en scène.....

Mais le principal critère est surtout artistique, en effet, si le spectacle doit absolument rester familial, il se doit surtout d'être innovant. Reproduire une pièce comique connue et largement diffusée, n'est qu'une réalisation illusoire qui lasserait vite le public et les acteurs.

L'originalité et le travail des sociétaires de La Parodienne ont encore été mis à rude épreuve cette année pour proposer un spectacle original. Après « Madame Sans Gêne », fresque historique où le faste des décors n'avait d'égal que celui des costumes (et qui pour mémoire a rassemblé 1800 spectateurs), après « Le Jardin » où la sensibilité, la tendresse et le jeu des acteurs étaient mis en valeur par la sobriété du cadre, le challenge était de trouver un nouveau registre.

Finalement, "Si j'étais diplomate...", une pièce burlesque d'Allen Lewis Rickman et Karl Tiedemann a été retenue pour être présentée au public parodien dès le mois de mars 2011. Pour sa première mise en scène Cyrille DUBREUIL a volontairement choisi de relever ce challenge en sortant du cadre du simple vaudeville. Avec la complicité des acteurs il s'attache à exagérer à l'excès la situation comique jusqu'à la limite de l'absurde, d'où devrait ressortir un spectacle à la fois truculent, exotique et original.



*Le Jardin (2010)*



# Mr. Bricolage



**Au Champ Bossu  
PARAY-LE-MONIAL - Tél. 03 85 81 09 39**

# LES AGENTS GÉNÉRAUX D'ASSURANCES PARAY LE MONIAL

Automobile - Incendie - Maladie  
Vie - Retraite - Placements ...

**Jacques Berland**



**Agent général**  
Correspondant UNIM

Assurances et Placement

Le Neptune

1, bd Henri de Régnier

71600 Paray le Monial

Tél. : 03 85 81 01 00

Fax : 03 85 81 42 52

e-mail : h971391@agents.allianz.fr

[www.allianz.fr/berland](http://www.allianz.fr/berland)



**GENERALI**  
a s s u r a n c e s

**Jean-Claude  
DESSOLY**

*23, avenue de la Gare*

03 85 81 09 01

*E-mail : [paraylemonial@agence.generali.fr](mailto:paraylemonial@agence.generali.fr)*



**AXA assurances**

**Hervé COZENOT**

*8, rue de la République*

*71600 PARAY le MONIAL*

*Tel. 03 85 81 03 19*

*E-mail : [agence.cozenotparay@axa.fr](mailto:agence.cozenotparay@axa.fr)*

## ENTREPRISE ou PARTICULIER



**Henri COMTE** *Votre partenaire*  
*"Assurance et Finance"*  
*Devis et étude immédiate*

4, rue Dargaud 03 85 81 09 35  
E-mail : [paray-le-monial@gan.fr](mailto:paray-le-monial@gan.fr)

*Toute une équipe de professionnels à votre service 6 jours sur 7*

## AXA assurances

**Emmanuel BUCHET**

17, rue des 2 ponts 03 85 81 14 05  
E-mail : [agence1.buchet@axa.fr](mailto:agence1.buchet@axa.fr)

27, rue de la liberté - Gueugnon 03 85 85 17 28  
E-mail : [agence.buchetgueugnon@axa.fr](mailto:agence.buchetgueugnon@axa.fr)



**5<sup>e</sup>** **PARAY-le-MONIAL**  
**15-16-17 Avril**  
**SALON de l'HABITAT** 2011  
CENTRE ASSOCIATIF PARODIEN

Construction  
Jardin  
Rénovation  
Décoration

**lejournal**  
**Tecknyscene**

## LES PERSONNAGES

**Camille BOUCHARD**, ambassadeur de France à l'ONU uniquement grâce au bon vouloir de son beau-père, n'a qu'une idée très vague de la diplomatie. Sa maladresse, aussi bien dans ses actes que dans ses paroles, l'enfonce dans ses mesonges plus il tente d'en sortir.

*« J'ai bien peur qu'il s'agisse de quelque chose que j'ai un petit peu fait, moi »*

**Marie Jacinthe BOUCHARD**, épouse de Camille, est issue de la haute diplomatie française. Soutenant son mari envers et contre tout, surtout



pour ne pas décevoir son père, c'est elle qui gère tous les petits détails de l'ambassade, mais quand ces « détails » prennent une importance inattendue, toute sa bonne volonté ne suffit pas à limiter les dégâts.

*« Quand ce poste est devenu vacant et que père nous... enfin vous l'a confié, je pense qu'il s'attendait à tout autre chose »*

**Chester** est le cuisinier de l'ambassade. Célibataire toujours dans les jupes de sa maman, il mène son petit train-train. Lui, tout ce qui l'intéresse, c'est « Le Gang des petits Kids », feuilleton télé de sa jeunesse dont il est fan et collectionne les autographes de tous les acteurs. Il fuit les ennuis comme la peste, enfin, quand il peut, car ce jour-là, ce sont plutôt les ennuis qui le rattrapent.



*« Hé ben... Vous êtes dans un drôle de pétrin ! Vous savez ce qui est arrivé au dernier type que Philly a surpris avec sa femme ? »*



**Le Colonel Antonio De NOVARRO**, ministre des Affaires étrangères d'un vague pays sud-américain, est chargé par son gouvernement de régler l'incident diplomatique du « Loup des Mers », chalutier français qui contenait plusieurs tonnes de poisson de contrebande. Mais, on ne peut pas dire qu'il arrive au bon moment...

*« Quel malentendu ? Votre rafiot braconait dans les eaux territoriales de San Martino »*

**Phil PUGLESE**, le mafioso, a le sang chaud. Qui a osé toucher à son Angie ? Qu'il le retrouve et il le découpe en morceaux sur le champ ! Pas de problème, il en a une description précise, et il va mettre la main dessus, foi de mafioso.



**« L'ambassadeur m'a dit que c'était un type très grand, la barbe, un accent épouvantable... »**



**Angie** est la femme de Phil. Mais elle en a assez que son mafioso de mari la laisse toute seule pour aller « travailler ». Alors quand elle trouve un beau diplomate sur sa route, elle se laisserait volontiers séduire, quitte à lui forcer un peu la main...

**« Tout ce que vous voudrez, mon ange ! Vous vous êtes tellement comporté en gentleman, hier soir. »**



**Frankie**, c'est l'homme de main de Phil PUGLESE surnommé « le tronçonneur ». Sa seule difficulté, c'est qu'il ne parle que le sicilien... et quelques répliques du film « Les Visiteurs », qu'il a vu en boucle et qu'il connaît par cœur. Cela pose quelquefois des difficultés de communication.

**« Qu'est-ce que c'est que ce binz... »**





Distribution

Camille BOUCHARD  
Marie-Jacinthe BOUCHARD  
Chester  
Antonio De NOVARRO  
Phil PUGLESE  
Angie PUGLESE  
Frankie

Mise en scène

Gérard DUCROUX  
Monique FRANÇOIS  
David BERLAND  
Alban FODERA  
Jérôme BESSE  
Juliette BORDE  
Paul LAFORET

Cyrille DUBREUIL

Décor :

Jean Claude VERGNE  
André BERNIGAUD  
Daniel NIVET  
Jean Paul RIOUX  
Daniel BENOIT  
Gérard THOMAS  
Aimé TILLIER  
Jacques BRUNET

Costumes : Nicole FONTAINE

Son : Cyrille DUBREUIL

Thème des tchou-tchou :  
Laurent DUMEUSOIS



*Nous remercions chaleureusement  
toutes les personnes  
qui nous soutiennent et qui contribuent  
à la survie de notre groupe théâtral*



*Madame sans gêne (2010)*



**MEDICAL SERVICE**

Location - Vente  
Livraison

**MATERIEL  
MEDICAL**

*« S'adresser à un spécialiste  
est un gage de sécurité ! »*

Télé- assistance et Maintien à Domicile – Aides Techniques  
Incontinence – Orthopédie  
Hygiène et Soins – Confort et Bien Etre  
Appareils à apnée du sommeil

**03 85 81 56 32**

Face à la Clinique de La Roseraie  
71 600 PARAY LE MONIAL



Réflexions

Quand on parle avec notre public après une représentation par exemple certaines questions reviennent souvent

**Comment peut-on apprendre tout ce texte?**

**Comment connaître le moment de placer sa réplique?**

**Comment faire pour ne pas avoir de trou de mémoire en jouant?**

**A-t-on une place précise sur scène pour chaque moment de la pièce?**

**Combien de fois répète t on une pièce avant de la jouer?**

**Comment savoir si on est un acteur?**

En fait on n'est pas acteur on le devient. Comme pour le dessin ou la musique certains ont des prédispositions qu'il faut travailler pour arriver à être à l'aise dans un rôle. Pour le texte c'est la même chose : il ne rentre pas tout seul, même si il existe des méthodes pour apprendre un texte, il faut le travailler encore et encore jusqu'à ce qu'on puisse le dire automatiquement sans réfléchir. Pour pouvoir placer sa réplique, il faut également, en plus de son texte, connaître les 2 mots clé de la réplique précédente.

En parallèle à l'apprentissage du texte les répétitions permettent au metteur en scène de fixer la position de chacun à chaque instant. Lui seul a une vue d'ensemble et travaille la disposition harmonique du groupe. Et chaque mouvement, chaque déplacement sera répété certainement une bonne centaine de fois durant la vie d'une pièce. Il est important de souligner que les répétitions continuent jusqu'à la dernière représentation.

Tous ces moments passés ensemble à travailler soudent le groupe et créent des liens très forts entre les acteurs d'une pièce. Les exercices respiratoires avant d'entrer sur scène génèrent une concentration commune qui permet de s'entraider en cas de problème. Les yeux de l'autre peuvent refléter un appel à l'aide (au secours je ne sais plus où j'en suis) ou une mise en garde (ce n'est pas du tout la bonne réplique essaye de rectifier).

Finalement, arriver à présenter une pièce de théâtre c'est beaucoup de travail mais c'est aussi de très bons moments et beaucoup d'agréables souvenirs. Les applaudissements et la satisfaction du public méritent cet investissement.



*Espèces menacées (2008)*



**Le spécialiste du vitrage et  
de l'éclairage automobile**



# **Norbert JACOB**

## **Carrosserie Automobile**

**Réparations toutes marques**  
**Prêt de véhicules**  
**pendant la réparation**  
**Garantie Nationale 5 ans**

**7 rue des charmes - 71600 PARAY-LE-MONIAL**  
**Tel. 03 85 81 11 56 - Fax. 03 85 81 47 18**

## **L'ÉCOLE DE THÉÂTRE DE LA PARODIENNE**

L'école de théâtre de La Parodienne, créée en 1993 à l'initiative d'André RAVAUD, permet à de nombreux enfants de découvrir le plaisir de jouer sur scène.

Par des exercices corporels, vocaux, individuels ou collectifs, les enfants s'amuse à exprimer les sentiments les plus divers, en incarnant des personnages à travers des textes d'auteurs ou en improvisant des situations sorties de leur imagination. Les exercices leur apprennent à se connaître eux-mêmes, à se contrôler, à partager, se soutenir entre eux et être à l'écoute des autres.

Des stages d'une semaine pendant les vacances scolaires sont également organisés. L'école de théâtre est aussi régulièrement sollicitée par les écoles primaires de Paray le Monial et organise des ateliers avec différentes associations.



**Sous la houlette de l'animatrice,  
Geneviève, les cours sont dispensés**

**chaque lundi de 17 h à 19 h**  
*pour les 6e, 5e, 4e*

**les mardi et mercredi de 17 h à 18 h 30**  
*pour les 8 – 11 ans*

**le vendredi de 18 h à 20 h**  
*pour les 14 – 16 ans*

